



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/C.5/808
30 November 1959
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Четырнадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 44

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1960 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Созыв в Буэнос-Айресе четырнадцатой сессии Комиссии
по правам женщины

Доклад Генерального Секретаря

1. Экономический и Социальный Совет на своем 1089-м заседании 31 июля 1959 г. утвердил расписание конференций на 1960 год, которым предусматривается, что четырнадцатая сессия Комиссии по правам женщины по приглашению правительства Аргентины будет созвана в Буэнос-Айресе.
2. В письме от 23 ноября 1959 г. постоянный представитель Аргентины при Организации Объединенных Наций сообщил, что аргентинское правительство в соответствии с пунктом 2е резолюции 1202(XII) Генеральной Ассамблеи принимает на себя оплату дополнительных расходов, вызываемых созывом сессии Комиссии в Буэнос-Айресе вместо Центральных учреждений.
3. Первоначальная бюджетная смета на 1960 год (A/4110) по главе III раздела 1 включает сумму в 13 500 долл. для оплаты путевых расходов восемнадцати членов Комиссии от столичных городов их стран до Нью-Йорка и обратно. Для проведения сессии Комиссии в Буэнос-Айресе пересмотренная смета представляется в следующем виде:

59-29437

/...

	<u>в долл. США</u>
a) Путевые расходы членов Комиссии.....	26 200
b) Путевые расходы и суточные персонала.....	39 000
c) Различные материалы и обслуживание.....	<u>1 500</u>
	<u>66 700</u>

Таким образом, дополнительные расходы, которые должны быть приняты на себя правительством страны, в которой созывается Комиссия, исчисляются в размере 53 200 долларов.

4. В указанной выше смете по пункту б предусматриваются путевые расходы тридцати сотрудников и суточные для тридцати четырех сотрудников, командированных из Нью-Йорка, в предположении, что проезд четырех из них будет совпадать с их поездкой в отпуск на родину. Упомянутый персонал включает четырех сотрудников основных служб, двадцать два сотрудника службы языков (семь устных переводчиков, девять переводчиков-составителей кратких отчетов и шесть редакторов), четырех переписчиц (по одной для каждого языка) и четырех административных и вспомогательных служащих (одного сотрудника по административным и финансовым вопросам, одного - по обслуживанию конференций и контролю документов и двух для наблюдения за размножением и распределением документов).

5. Помимо командированного из Центральных учреждений персонала аргентинское правительство обязуется непосредственно предоставить за свой собственный счет, чтобы восполнить необходимый персонал для обслуживания сессии Комиссии в Буэнос-Айресе, одного испанского устного переводчика, десять переводчиков-составителей кратких отчетов (три английских, два французских и пять испанских), пятнадцать переписчиц (пять на английском языке, пять на французском и пять на испанском) и пять заведующих документами канцелярских служащих и работающих на mimeографе. Аргентинское правительство также взяло на себя предоставить на месте все необходимое обслуживание

/...

для одновременных переводов, включая техников по звукозаписи и оборудование.

6. Следуя установленной уже ранее практике, Генеральный Секретарь предлагает, чтобы по смете на 1960 год предусматривалось покрытие дополнительных расходов по созыву четырнадцатой сессии Комиссии по правам женщины в Буэнос-Айресе на "валовой" основе и чтобы взнос аргентинского правительства был отнесен на счет различных поступлений на этот год. Между этим правительством и Организацией Объединенных Наций будет заключено соглашение, по которому расходы в связи с предоставлением различных средств и видов обслуживания на месте, не включенные в указанную выше смету, будут непосредственно покрываться правительством Аргентины.

7. Распределение дополнительных расходов по разделам бюджета на 1960 год представляется в следующем виде:

	<u>в долл. США</u>
Раздел 1 (глава III).....	12 700
Раздел 8 (глава I).....	39 000
Раздел 13 (глава III).....	<u>1 500</u>
Итого	<u><u>53 200</u></u>

Смета различных поступлений, входящая в часть С бюджета на 1960 год, будет также увеличена на 53 200 долларов.
